

# Szkoła Podstawowa nr 204

im. 19 Pułku Ułanów Wołyńskich

ul. Bajkowa 17/21, 04-855 Warszawa

NIP 952-202-97-63, tel. 22 277 10 71/72



**Podanie o przyjęcie ucznia do klas II-VIII ogólnodostępnych**

**Szkoły Podstawowej nr 204 przy ul. Bajkowej 17/21**

**/ Заява про зарахування учня до II-VIII загальнодоступних класів  
школи № 204 на вул. Байковій 17/21/**

Warszawa, dnia / Варшава, дата.....

**Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 204  
im. 19 Pułku Ułanów Wołyńskich  
w Warszawie / Директор початкової  
школи № 204 ім. 19 Пулку Уланув  
Волинських в Варшаві**

Oświadczam, że córka/syn / Інформую, що

дочка/син:.....urodzona/y w dniu / дата народження

.....w/B.....

PESEL/nr paszportu/номер паспорту.....

zamieszkuje w / проживає за адресою .....przy ulicy / вулиця

.....

Dla dziecka jest to: (właściwe podkreślić) / Для дитини це (підкреслити właściwe)

- meldunek stały / постійна прописка
- meldunek tymczasowy / тимчасова прописка
- miejsce zamieszkania / адреса проживання

Szkołą rejonową według miejsca stałego zameldowania jest / Районною школою,  
відповідно до постійної прописки є

Szkoła Podstawowa nr / початкова школа №..... w / у .....

przy ulicy / вулиця .....

**Proszę o przyjęcie dziecka do klasy / Прошу зарахувати дитину до класу .....**

Szkoły Podstawowej nr 204 w Warszawie od dnia /школи № 204 в Варшаві від

.....w roku szkolnym /в навчальному році ...../.....

Jednocześnie oświadczam, że biorę odpowiedzialność za przyprowadzanie dziecka do szkoły i ze szkoły i będę pokrywać koszty z tym związane. / Одночасно підтверджую, що беру відповідальність за приведення дитини до школи і відбір зі школи та буду покривати пов'язані з цим кошти.

Uzasadnienie prośby o przyjęcie dziecka (dotyczy kandydata spoza obwodu szkoły) / Обґрунтування прохання про прийняття дитини (стосується кандидата поза округом школи)

.....  
.....  
.....

.....  
(czytelny podpis matki)/  
розбірливий підпис матері

.....  
(czytelny podpis ojca) /  
розбірливий підпис батька

W czasie złożenia podania w szkole Rodzic zobowiązany jest do okazania dowodu osobistego oraz dokumentu zawierającego numer PESEL dziecka lub paszportu dziecka. / Підчас подання заяви в школі батьки повинні пред'явити паспорт, а також документ з ідентифікаційним номером PESEL дитини або паспорт дитини.

#### **DANE DO KSIĘGI UCZNIÓW: / ДАНЕ ДО ЖУРНАЛУ УЧНІВ:**

1. Nazwisko dziecka / Прізвище дитини .....
2. Imiona dziecka / Імена дитини .....
3. Urodzona/y dnia / дата народження.....w / в  
.....woj. / обл. ....
4. PESEL dziecka / Ідентифікаційний номер PESEL дитини  
.....

## 5. Adresy dziecka / Адреса дитини

|                                                                    | Miejscowość /<br>Населений пункт | kod pocztowy<br>/ індекс | Ulica /<br>вулиця | numer<br>domu/<br>mieszkania /<br>номер<br>дому/квартири |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------|
| Meldunek stały/<br>постійна<br>прописка                            |                                  |                          |                   |                                                          |
| Meldunek<br>czasowy/<br>тимчасова<br>прописка                      |                                  |                          |                   |                                                          |
| Czasowe miejsce<br>zamieszkania /<br>тимчасове місце<br>проживання |                                  |                          |                   |                                                          |

## 6. Prawni opiekunowie / Законні опікуни

| stopień<br>pokrewieństwa*/<br>родинні стосунки             | Matka/opiekun prawny /<br>матір/законний опікун | Ojciec/opiekun prawny /<br>батько/законний опікун |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Imię/imiona /<br>Ім'я/імена                                |                                                 |                                                   |
| Nazwisko / прізвище                                        |                                                 |                                                   |
| zawód (wpis dowolny)<br>/ професія<br>(добровільний запис) |                                                 |                                                   |
| adres zamieszkania /<br>адреса проживання                  |                                                 |                                                   |
| tel. Domowy /<br>домашній тел.                             |                                                 |                                                   |
| tel. Komórkowy /<br>мобільний тел.                         |                                                 |                                                   |
| tel. do pracy /<br>робочий тел.                            |                                                 |                                                   |
| e-mail / електронна<br>пошта                               |                                                 |                                                   |

7. Rodzeństwo w szkole Podstawowej nr204: (imię, nazwisko, klasa) /  
Брати/сестри в Початковій школі №204: (ім'я, прізвище,  
клас).....
8. Dziecko posiada specjalistyczne opinie, orzeczenia (jakie?  
np. o potrzebie kształcenia specjalnego, o potrzebie nauczania zdrowotnego lub  
o niepełnosprawności) / Дитина має спеціальні характеристики, діагнози  
(які ?, напр. про потребу в спеціальному навчанні, потребу в медичному  
навчанні, інвалідність) .....  
(prosimy o dostarczenie)/ (просимо надати)

\*W razie ograniczenia opieki rodziców, wyrok sądu do wglądu / В разі обмеження  
опіки батьків, рішення суду до перевірки

9. Wybór drugiego języka obcego od klasy VII (właściwe podkreślić) \* / Вибір  
другої іноземної мови від VII класу (власливе підкреслити) \*  
a) język hiszpański / іспанська мова  
b) język niemiecki / німецька мова
1. Wyrażam zgodę/nie wyrażam zgody\* na uczestniczenie dziecka w zajęciach  
pozaekscyjnynch w szkole i poza szkołą w całym cyklu edukacyjnym. / Надаю  
згоду/не надаю згоду\* на участь моєї дитини в позашкільних заняттях в школі  
і поза школою на протязі всього навчального процесу.
2. Wyrażam zgodę/nie wyrażam zgody\* na wykorzystanie wizerunku dziecka na  
rzecz działań statutowych – dokumentacja szkoły. / Надаю згоду/не надаю  
згоду\* на використання зображення дитини для статутної діяльності –  
документація школи.
3. Wyrażam zgodę/ nie wyrażam zgody\* na objęcie mojego dziecka opieką  
medyczną na terenie szkoły oraz kontrolę czystości przeprowadzoną przez  
pielęgniarkę szkolną. / Надаю згоду/не надаю згоду\* на медичний догляд за  
дитиною на території школи і перевірку чистоти, яку проводить шкільна  
медсестра.
4. Wyrażam zgodę/nie wyrażam zgody\* na objęcie mojego dziecka opieką  
pedagogiczno-psychologiczną w szkole.

(W przypadku niewyrażenia zgody zobowiązuję się do wybrania dziecka innej poradni) / Надаю згоду/не надаю згоду\* на педагогічно-психологічний догляд дитини в школі. (В разі не надання згоди, потрібно вибрати дитині інший заклад).

\* zaznaczyć właściwą informację / \* вказати відповідну інформацію

\* dotyczy klas VII-VIII / \*відноситься до VII-VIII клас

.....  
(podpis rodzica/opiekuna) /  
(підпис батьків/опікунів)

*Zgodnie z ustawą o Ochronie Danych Osobowych Dz.U. 2002 r. Nr 101 poz. 926 ze zmianami, wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych mojego dziecka zawartych w podaniu dla potrzeb rekrutacji oraz potrzeb wynikających z organizacji pracy w szkole. / Згідно з законом про Захист персональних даних Дз.У.2002 р. № 101 поз.926 зі змінами, погоджуюсь на обробку персональних даних моєї дитини розміщених в заяві для потреби прийому до школи і потреб організаційної роботи школи.*

.....  
(podpis rodzica/opiekuna)  
(підпис батьків/опікунів)

Stwierdzam zgodność danych dziecka zawartych w podaniu na podstawie:  
aktu urodzenia / Підтверджую правдивість даних дитини розміщених в заяві на  
підставі: свідоцтва про народження  
.....

.....  
(podpis pracownika szkoły)/  
(підпис працівника школи)

